



## DAILY INFORMATION BULLETIN

ISSUED BY GOVERNMENT INFORMATION SERVICES  
BEACONSFIELD HOUSE, HONG KONG. TEL.: 2842 8777

一九九五年八月二十四日（星期四）

目 錄	頁
屯門公路工程暫停	1
政府高級官員新任命	1
新機場政府設施工程合約批出	2
九五年上半年按運輸方式分析的本港外貿統計數字發表	2
九五年六月份的零售業臨時統計數字發表	11
香港社群關注愛滋病約章成員數目日益增加	13
皇家海軍潛艇訪港參加重光紀念活動	14
教育署為中學教師舉辦藥物教育訓練課程	15
漁農處籲旅客勿攜瀕危物種返港	15
通往東龍石刻小徑倒塌市民暫勿前往	16
郵政署發行特別設計通用郵票小型張	16
外匯基金運作	17

## 屯門公路工程暫停

\*\*\*\*\*

工務司詹伯樂今日(星期四)表示,屯門公路那些與上星期五塌石事件的斜坡性質相近的地段上的工程將會繼續停止,直至足夠及令他滿意的措施實施,以消除對道路使用者構成的危險。

詹伯樂對今日因封閉屯門公路出九龍線而造成的延誤表示遺憾。然而,他表示,因路政署及土力工程處工程師在例行檢查該公路對上範圍時,發現可能有石塊場下的危險,所以有關行動是必須的。

他表示,承建商在政府工程師的密切監管下,已盡速地進行預防工程,並希望公路可於今晚稍後當危險情況受控制時能重開。

完

## 政府高級官員新任命

\*\*\*\*\*

政府今日(星期四)在回應新聞界查詢時表示,將於九月和十月期間作出下列副司級及副署長級官員的任命。

現任港府駐華盛頓經濟貿易事務處商務參贊劉勵超將於九月初接替曹萬泰,出任副公務員事務司。

現任一般職系處長何宣威亦會於同一時期接替葉劉淑儀出任副工商司。

現任副教育統籌司關永華則於九月初接替布簡瓊出任副經濟司。

布簡瓊則將接替已於今年七月離任的何高雪瑤,出任臨時機場管理局管理事務總監一職。

影視及娛樂事務管理處處長劉吳惠蘭將於十月初接替丁福祥出任副文康廣播司。

而繼任影視及娛樂事務管理處處長一職的,則是最近離任港府駐日內瓦經濟貿易事務處副代表的張寶德。

丁福祥將接替鄧國斌出任區域市政總署副署長（行動）一職，而鄧國斌則於今年稍後出任另一個副文康廣播司的職位。

完

新機場政府設施工程合約批出

\*\*\*\*\*

庫務司根據中央投標委員會的建議，批准批出一項機場核心計劃工程合約，在赤鱗角新機場興建機場警署及消防局。

該項合約由建築署以三億三千五百萬元的價格，批予香港的德信建築有限公司。

工程將於十月初展開，預料於一九九七年中竣工。

完

九五年上半年按運輸方式分析的本港外貿統計數字發表

\*\*\*\*\*

根據政府統計處今日（星期四）發表的統計數字，九五年上半年經海運的貿易貨值，佔本港外貿總值百分之四十九。

另外，百分之二十五是經陸運和百分之二十是經空運，而餘下的百分之五點四，則包括河運、郵寄和旅客手提貨物。

九五年上半年海運貿易貨值為六千五百九十二億元，與去年同期比較，上升百分之十九。陸運貿易貨值為三千三百八十億元，與去年同期比較，上升百分之十七。空運貿易貨值為二千六百六十億元，與去年同期比較，上升百分之三十二。

表一載列九五年上半年按運輸方式分析的本港外貿貨值與去年同期比較的變動情況。

以貨值計算，美國仍然是本港海運出口（包括港產品出口和轉口）的最大目的地，佔百分之三十二。與去年同期比較，九五年上半年經海運輸往美國的整體出口總值，上升百分之十五。

九五年上半年經海運輸往日本的整體出口貨值，較去年同期上升百分之二十五。經海運輸往其他主要目的地的整體出口貨值亦有所增加：中國（升百分之十三）和英國（升百分之八點四）。

日本是本港海運進口的最大供應地，在九五年上半年佔本港海運進口貨值的百分之二十四。與去年同期比較，由日本經海運進口本港的貨值，上升百分之十五。來自其他主要供應地經海運進口的貨值亦有增加：美國（升百分之三十六）、南韓（升百分之三十三）、中國（升百分之二十七）和台灣（升百分之二十一）。

表二載列九五年上半年本港與主要貿易伙伴的海運貿易貨值與去年同期比較的變動情況。

九五年上半年經空運輸往美國的整體出口貨值佔本港空運出口的百分之二十六，貨值與去年同期比較則上升百分之十二。

今年上半年經空運輸往台灣和日本的整體出口貨值，與去年同期比較分別上升百分之三十七及百分之三十三。經空運輸往其他主要目的地的整體出口貨值亦有增加：新加坡（升百分之二十七）和德國（升百分之十一）。

本港九五年上半年由主要供應地空運進口的貨值均告大幅上升。與去年同期比較，其上升幅度為：法國（升百分之一百五十五）、新加坡（升百分之六十）、台灣（升百分之五十）、日本（升百分之三十八）和美國（升百分之二十二）。

表三載列九五年上半年本港與主要貿易伙伴的空運貿易貨值與去年同期比較的變動情況。

九五年上半年與去年同期本港海運貿易主要貨品的貨值數字載列於表四。

九五年上半年與去年同期比較，海運轉口貨值錄得顯著增長的貨品包括通訊、錄音及音響設備和儀器（增八十六億元，升百分之二十九）；以嬰兒車、玩具、遊戲及體育用品為主的雜項製品（增八十二億元，升百分之十九）；和電動機械、儀器和用具及零件（增五十二億元，升百分之三十六）。

同時，海運進口貨值錄得顯著增長的貨品包括原本形狀塑膠（增九十三億元，升百分之七十六）和紡織品（增七十一億元，升百分之十八）。

然而，海運港產紡織品出口貨值則錄得跌幅（減九千六百萬元，跌百分之二點五）。

表五載列九五年上半年本港空運貿易主要貨品的貨值與去年同期比較的變動情況。

九五年上半年與去年同期比較，空運進口貨值錄得顯著增長的貨品包括電動機械、儀器和用具及零件（增一百五十一億元，升百分之四十五）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增五十八億元，升百分之六十四）；和辦公室機器和自動資料處理儀器（增四十五億元，升百分之四十七）。

至於空運轉口貨值有所增長的貨品包括電動機械、儀器和用具及零件（增七十五億元，升百分之五十八）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增五十億元，升百分之九十六）；和攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶（增二十一億元，升百分之二十五）。而經空運的港產品出口貨值有所增長的貨品則包括電動機械、儀器和用具及零件（增二十三億元，升百分之三十）。

然而，經空運的成衣轉口貨值則下跌（減六億一千五百萬元，跌百分之六點七）。

表六載列九五年上半年本港陸運貿易主要貨品的貨值與去年同期比較的變動情況。

九五年上半年與去年同期比較，陸運進口錄得顯著增幅的貨品包括以嬰兒車、玩具、遊戲及體育用品為主的雜項製品（增四十六億元，升百分之十九）；鞋類（增二十九億元，升百分之十六）；和通訊、錄音及音響設備和儀器（增二十六億元，升百分之十三）。

至於陸運轉口貨值有所增長的貨品包括紡織品（增六十一億元，升百分之二十六）；原本形狀塑膠（增三十八億元，升百分之五十）；和電動機械、儀器和用具及零件（增二十四億元，升百分之三十五）。而經陸運的港產品出口貨值有所增長的貨品包括成衣（增六億八千四百萬元，升百分之三十九）。

有關九五年上半年按運輸方式分析的詳細本港外貿統計數字，載於九五年六月號的《香港對外貿易》報告內。該月刊每本一百二十二元，現已在香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處，以及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售。

如欲訂閱該份刊物，可向香港灣仔駱克道一百八十八號兆安中心二十八樓政府刊物銷售組查詢（電話：二五九八 八一九四）；至於查詢有關貿易統計數字，則請致電政府統計處（電話：二五八二 四九一五）。

（下頁續附表）

表一：按運輸方式分析的對外貿易

運輸方式/ 貿易類別	一九九五年 一月至六月 (百萬元)	一九九四年 一月至六月 (百萬元)	一九九五年一月至六月與 一九九四年一月至六月 比較的增/減	
			(百萬元)	(百分率)
<b>海運</b>				
港產品出口	43,745	40,599	+ 3,146	+ 7.7
轉口	281,157	242,537	+ 38,619	+ 15.9
整體出口	324,902	283,136	+ 41,765	+ 14.8
進口	334,263	270,451	+ 63,812	+ 23.6
海運貿易總值	659,165	553,588	+ 105,577	+ 19.1
<b>空運</b>				
港產品出口	34,855	30,575	+ 4,281	+ 14.0
轉口	75,723	57,162	+ 18,561	+ 32.5
整體出口	110,578	87,737	+ 22,841	+ 26.0
進口	155,448	114,124	+ 41,323	+ 36.2
空運貿易總值	266,026	201,861	+ 64,164	+ 31.8
<b>陸運</b>				
港產品出口	25,496	24,417	+ 1,079	+ 4.4
轉口	114,898	97,763	+ 17,135	+ 17.5
整體出口	140,394	122,180	+ 18,214	+ 14.9
進口	197,590	167,709	+ 29,881	+ 17.8
陸運貿易總值	337,984	289,889	+ 48,095	+ 16.6
<b>其他</b>				
港產品出口	3,976	3,152	+ 824	+ 26.1
轉口	43,375	30,823	+ 12,552	+ 40.7
整體出口	47,351	33,975	+ 13,376	+ 39.4
進口	24,056	20,578	+ 3,478	+ 16.9
其他運輸方式 貿易總值	71,407	54,553	+ 16,854	+ 30.9
<b>所有運輸方式</b>				
港產品出口	108,072	98,743	+ 9,329	+ 9.4
轉口	515,152	428,285	+ 86,867	+ 20.3
整體出口	623,224	527,028	+ 96,196	+ 18.3
進口	711,356	572,863	+ 138,493	+ 24.2
貿易總值	1,334,581	1,099,891	+ 234,689	+ 21.3

表二：本港與主要貿易伙伴的海運貿易

貿易伙伴	一九九五年 一月至六月 (百萬元)	一九九四年 一月至六月 (百萬元)	一九九五年一月至六月與 一九九四年一月至六月 比較的增/減	
			(百萬元)	(百分率)
<b>港產品出口 (目的地)</b>				
美國	15,858	14,556	+ 1,302	+ 8.9
德國	3,472	3,650	- 179	- 4.9
英國	3,135	3,162	- 27	- 0.9
日本	2,449	1,803	+ 646	+ 35.8
中國	2,026	1,660	+ 366	+ 22.1
所有國家	43,745	40,599	+ 3,146	+ 7.7
<b>轉口 (目的地)</b>				
美國	87,408	75,606	+ 11,801	+ 15.6
中國	27,787	24,747	+ 3,040	+ 12.3
日本	20,368	16,477	+ 3,891	+ 23.6
德國	16,752	15,853	+ 899	+ 5.7
英國	11,355	10,204	+ 1,150	+ 11.3
所有國家	281,157	242,537	+ 38,619	+ 15.9
<b>整體出口 (目的地)</b>				
美國	103,266	90,162	+ 13,103	+ 14.5
中國	29,813	26,407	+ 3,406	+ 12.9
日本	22,817	18,280	+ 4,537	+ 24.8
德國	20,224	19,504	+ 720	+ 3.7
英國	14,489	13,366	+ 1,123	+ 8.4
所有國家	324,902	283,136	+ 41,765	+ 14.8
<b>進口 (供應地)</b>				
日本	79,799	69,270	+ 10,529	+ 15.2
台灣	51,418	42,566	+ 8,852	+ 20.8
南韓	31,001	23,334	+ 7,667	+ 32.9
美國	29,942	21,954	+ 7,988	+ 36.4
中國	24,841	19,606	+ 5,235	+ 26.7
所有國家	334,263	270,451	+ 63,812	+ 23.6

表三：本港與主要貿易伙伴的空運貿易

貿易伙伴	一九九五年 一月至六月 (百萬元)	一九九四年 一月至六月 (百萬元)	一九九五年一月至六月與 一九九四年一月至六月 比較的增/減	
			(百萬元)	(百分率)
<b>港產品出口 (目的地)</b>				
美國	10,872	10,766	+ 107	+ 1.0
新加坡	4,707	4,384	+ 323	+ 7.4
日本	3,368	2,871	+ 497	+ 17.3
德國	2,097	1,959	+ 138	+ 7.1
台灣	2,012	1,418	+ 593	+ 41.8
所有國家	34,855	30,575	+ 4,281	+ 14.0
<b>轉口 (目的地)</b>				
美國	17,353	14,478	+ 2,876	+ 19.9
日本	9,486	6,814	+ 2,672	+ 39.2
台灣	6,623	4,903	+ 1,719	+ 35.1
南韓	5,286	3,875	+ 1,411	+ 36.4
新加坡	4,660	2,989	+ 1,671	+ 55.9
所有國家	75,723	57,162	+ 18,561	+ 32.5
<b>整體出口 (目的地)</b>				
美國	28,226	25,243	+ 2,982	+ 11.8
日本	12,854	9,685	+ 3,169	+ 32.7
新加坡	9,367	7,373	+ 1,994	+ 27.0
台灣	8,635	6,322	+ 2,313	+ 36.6
德國	6,027	5,452	+ 575	+ 10.5
所有國家	110,578	87,737	+ 22,841	+ 26.0
<b>進口 (供應地)</b>				
日本	29,684	21,516	+ 8,168	+ 38.0
美國	24,392	19,927	+ 4,465	+ 22.4
新加坡	14,659	9,189	+ 5,470	+ 59.5
台灣	11,040	7,368	+ 3,672	+ 49.8
法國	9,655	3,785	+ 5,870	+ 155.1
所有國家	155,448	114,124	+ 41,323	+ 36.2

表四：海運貿易主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九五年 一月至六月 (百萬元)	一九九四年 一月至六月 (百萬元)	一九九五年一月至六月與 一九九四年一月至六月 比較的增/減	
			(百萬元)	(百分率)
<b>港產品出口</b>				
衣物及衣物配件	21,400	20,135	+ 1,265	+ 6.3
雜項製品 (主要包括 印刷品)	3,804	3,697	+ 107	+ 2.9
紡紗、布料、製成 品及有關製品	3,697	3,793	- 96	- 2.5
辦公室機器和自動 資料處理儀器	2,525	1,785	+ 740	+ 41.5
電動機械、儀器和 用具及零件	1,817	1,714	+ 103	+ 6.0
<b>轉口</b>				
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲及體育用品)	51,529	43,343	+ 8,185	+ 18.9
通訊、錄音及音響 設備和儀器	38,716	30,069	+ 8,647	+ 28.8
衣物及衣物配件	30,217	30,615	- 398	- 1.3
鞋類	27,491	24,315	+ 3,176	+ 13.1
電動機械、儀器和 用具及零件	19,810	14,620	+ 5,191	+ 35.5
<b>進口</b>				
紡紗、布料、製成 品及有關製品	46,202	39,120	+ 7,082	+ 18.1
通訊、錄音及音響 設備和儀器	28,541	23,786	+ 4,755	+ 20.0
道路車輛	21,680	21,059	+ 622	+ 3.0
原本形狀塑膠	21,365	12,109	+ 9,256	+ 76.4
電動機械、儀器和 用具及零件	20,703	16,189	+ 4,515	+ 27.9

表五：空運貿易主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九五年 一月至六月 (百萬元)	一九九四年 一月至六月 (百萬元)	一九九五年一月至六月與 一九九四年一月至六月 比較的增/減 (百萬元) (百分率)	
<b>港產品出口</b>				
電動機械、儀器和 用具及零件	9,984	7,673	+ 2,311	+ 30.1
衣物及衣物配件	7,392	7,094	+ 298	+ 4.2
辦公室機器和自動 資料處理儀器	5,517	5,110	+ 407	+ 8.0
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	5,198	4,646	+ 552	+ 11.9
雜項製品 (主要包括 珠寶、金飾及銀器)	3,313	3,000	+ 314	+ 10.5
<b>轉口</b>				
電動機械、儀器和 用具及零件	20,449	12,965	+ 7,484	+ 57.7
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	10,276	8,212	+ 2,064	+ 25.1
辦公室機器和自動 資料處理儀器	10,259	5,227	+ 5,032	+ 96.3
衣物及衣物配件	8,588	9,203	- 615	- 6.7
通訊、錄音及音響 設備和儀器	5,791	3,918	+ 1,873	+ 47.8
<b>進口</b>				
電動機械、儀器和 用具及零件	48,893	33,798	+ 15,096	+ 44.7
非金屬礦產製品	15,212	12,990	+ 2,223	+ 17.1
通訊、錄音及音響 設備和儀器	14,936	9,107	+ 5,829	+ 64.0
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	14,246	11,674	+ 2,573	+ 22.0
辦公室機器和自動 資料處理儀器	13,972	9,487	+ 4,485	+ 47.3

表六：陸運貿易主要貨品的貨值變動情況

貨品類別	一九九五年 一月至六月 (百萬元)	一九九四年 一月至六月 (百萬元)	一九九五年一月至六月與 一九九四年一月至六月 比較的增/減 (百萬元)	一九九五年一月至六月與 一九九四年一月至六月 比較的增/減 (百分率)
<b>港產品出口</b>				
通訊、錄音及音響 設備和儀器	3,443	3,907	- 464	- 11.9
紡紗、布料、製成 品及有關製品	2,829	2,822	+ 8	+ 0.3
衣物及衣物配件	2,431	1,747	+ 684	+ 39.1
電動機械、儀器和 用具及零件	2,406	2,078	+ 328	+ 15.8
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲及體育用品)	2,087	2,119	- 32	- 1.5
<b>轉口</b>				
紡紗、布料、製成 品及有關製品	29,365	23,225	+ 6,140	+ 26.4
原本形狀塑膠	11,408	7,606	+ 3,802	+ 50.0
電動機械、儀器和 用具及零件	9,130	6,781	+ 2,350	+ 34.7
通訊、錄音及音響 設備和儀器	7,043	6,642	+ 401	+ 6.0
辦公室機器和自動 資料處理儀器	4,618	3,318	+ 1,300	+ 39.2
<b>進口</b>				
衣物及衣物配件	33,540	32,414	+ 1,126	+ 3.5
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲及體育用品)	28,112	23,555	+ 4,557	+ 19.3
通訊、錄音及音響 設備和儀器	22,901	20,269	+ 2,631	+ 13.0
鞋類	20,867	17,956	+ 2,911	+ 16.2
紡紗、布料、製成 品及有關製品	15,879	13,715	+ 2,164	+ 15.8

## 九五年六月份的零售業臨時統計數字發表

\*\*\*\*\*

政府統計處今日（星期四）發表的臨時數字顯示，九五年六月份零售業總零售價值，估計為一百六十五億元，與九四年同月比較上升百分之四。扣除其間價格升幅後，九五年六月份總零售量，較去年同月實際下跌百分之二。

九五年六月份總零售量錄得輕微跌幅，主要是由於汽車銷售大幅下降所致，其零售價值及零售量分別下跌百分之三十四及百分之四十。其他耐用消費品零售價值亦下跌百分之六，而零售量則下跌百分之十。

食品和煙酒類及百貨公司貨品的零售價值分別上升百分之五和百分之三，但零售量卻分別下跌百分之一和百分之六。

但是，其他商品的銷售仍錄得升幅，包括雜項消費品（零售價值及零售量分別上升百分之十五和百分之十）、衣物鞋類（零售價值上升百分之十五，零售量上升百分之四）、燃料（零售價值上升百分之十一，零售量上升百分之五）及珠寶首飾和鐘錶（零售價值上升百分之四，零售量上升百分之二）。同時，超級市場貨品的零售價值及零售量亦分別上升百分之十二和百分之四。

與九五年五月比較，九五年六月份總零售價值及零售量均下跌百分之三。但要注意，這比較可能受季節性因素影響。

與九四年同期比較，九五年一月至六月期間總零售價值上升百分之六，而零售量則下跌百分之一。

零售量是將零售價值扣除物價變動因素而得，而所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

表一列出九五年五月份的修訂總零售數字和九五年六月份的臨時數字。

表二列出九五年五月及九五年六月份所有零售商及零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九八九年十月至九零年九月期內的每月平均指數定為一百，同時該表亦列出九五年六月份，分別與九五年五月份和九四年六月份數字的比較，以及九五年一月至六月和九四年同期的零售數字比較。

載有九五年六月統計調查結果分析的報告書，現已在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處發售。市民亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購得，每本四元正。

查詢有關統計調查結果，可致電政府統計處批發及零售業統計組，電話二八〇二 一二五八。

（下頁續附表）

表一：總零售額

一九九五年六月總零售額（臨時數字）—— 一百六十五億三千九百四十萬元  
 一九九五年五月總零售額（修訂數字）—— 一百七十億四千二百三十萬元

表二：一九九五年五月和六月的零售價值和零售量指數

（八九年十月至九〇年九月期內每月平均指數 = 100）

商鋪類別	指數 類別	指數		一九九五年 六月與一九 九五年五月 比較		一九九五年 六月與一九 九四年六月 比較		一九九五年一月 至六月與一九 九四年一月至六月 比較	
		一九九五 年五月 (修訂數字)	一九九五 年六月 (臨時數字)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
(甲)所有零售商	零售價值	181.5	176.1	-5.4	-3.0	+6.7	+3.9	+9.5	+5.5
	零售量	133.9	129.6	-4.3	-3.2	-3.1	-2.3	-1.3	-0.9
(乙)零售商類別									
食品、酒類 飲品及煙草 (超級市場除外)	零售價值	142.3	134.4	-7.9	-5.6	+6.1	+4.7	+7.0	+5.4
	零售量	104.7	97.2	-7.5	-7.1	-1.3	-1.3	-2.3	-2.2
超級市場 $\Phi$	零售價值	161.0	176.4	+15.3	+9.5	+18.3	+11.6	+9.6	+6.2
	零售量	107.4	116.6	+9.1	+8.5	+4.6	+4.1	-1.7	-1.6
燃料	零售價值	169.7	183.6	+13.9	+8.2	+18.6	+11.3	+13.4	+9.6
	零售量	111.0	120.1	+9.1	+8.2	+5.8	+5.0	+1.2	+1.2
衣物、鞋類 及有關製品	零售價值	303.4	262.8	-40.7	-13.4	+34.1	+14.9	+32.5	+13.4
	零售量	189.5	163.4	-26.1	-13.8	+5.8	+3.7	+3.8	+2.1
耐用消費品	零售價值	154.3	149.1	-5.2	-3.4	-32.0	-17.7	-17.2	-9.4
	零售量	124.7	119.9	-4.8	-3.8	-31.7	-20.9	-20.7	-13.4
- 汽車及汽車 零件	零售價值	118.0	118.9	+0.9	+0.7	-61.3	-34.0	-38.6	-21.2
	零售量	78.6	79.0	+0.4	+0.5	-53.0	-40.1	-38.9	-28.8
- 除汽車及汽 車零件外之 耐用消費品	零售價值	180.6	171.0	-9.6	-5.3	-10.8	-5.9	-1.6	-0.9
	零售量	158.1	149.6	-8.6	-5.4	-16.3	-9.8	-7.6	-4.5
百貨公司	零售價值	154.6	142.4	-12.2	-7.9	+3.9	+2.8	+7.0	+4.6
	零售量	102.7	93.9	-8.9	-8.6	-5.5	-5.6	-4.7	-4.1
珠寶首飾、鐘錶 和名貴禮品	零售價值	174.3	170.6	-3.8	-2.2	+6.3	+3.8	+11.3	+6.5
	零售量	161.0	157.8	-3.2	-2.0	+2.4	+1.5	+8.3	+5.0
其他未分類 消費品	零售價值	213.7	222.3	+8.7	+4.1	+28.6	+14.8	+29.4	+16.0
	零售量	161.5	167.7	+6.2	+3.8	+15.0	+9.8	+15.2	+10.3

註： $\Phi$  不包括百貨公司內超級市場。  
 '5' 字下面有橫線者乃由進位而來。

香港社群關注愛滋病約章成員數目日益增加

\*\*\*\*\*

香港社群關注愛滋病約章自去年十二月推行以來，今日（星期四）再有二十五間公司及機構簽署為成員，使約章的簽約成員總數增達三十二個。

新簽約的成員包括市政局、區域市政局、香港醫學會、立法局秘書處、消費者委員會、醫院管理局、香港電訊及香港藥學會等。

愛滋病約章由衛生署及國際獅子總會港澳三零三區合辦，而香港政府則是七個基本簽約成員之一。

衛生署助理署長陳慧敏醫生在約章第二次簽署儀式上說：「愛滋病可以影響任何一間機構或工作單位的員工，因為估計本港有三千名愛滋病帶菌者，平均每一千個勞動人口就有一個。」

「長遠而言，所有工作地點都可能受愛滋病毒感染的人士。如果我們預先制定應變方法，就可以有效地減低因愛滋病而帶來的負面影響。」

陳慧敏指出，本港單就醫療費用而言，每名愛滋病人每年所需費用為十萬元，到二零零零年，每年用在愛滋病人的費用總數會達八千五百萬元。

除了醫療費用，其他經濟損失包括因病假而下降的生產力、人才的流失以及重新訓練人員所需的時間和金錢。

她說：「管理階層現時最佳的做法，是理智地面對這個問題，推行有關預防愛滋病的健康教育，以便有效地提高員工對愛滋病的認識及加強對愛滋病的警覺。」

她表示，約章的簽約成員數字一直上升，實在令人鼓舞。

出席同一場合的約章籌委會主席蕭志雄表示，僱主應關懷及公平對待受愛滋病毒感染僱員，支持他們及讓他們繼續發揮對社會的貢獻。

他指出，愛滋病是一種可預防的疾病，僱主應主動勸諭僱員重視對性方面的安全，積極地預防愛滋病，從而減低其傳染性。

香港社群關注愛滋病約章主要原則是加強對愛滋病的警覺及在工作單位中採取絕不歧視的態度。

任何公司或機構如有興趣參加簽約，歡迎致電二七八零 八六二二查詢。

完

## 皇家海軍潛艇訪港參加重光紀念活動

\*\*\*\*\*

英國皇家海軍「特拉法爾加」級潛艇「雄偉」號將於明日（星期五）抵港訪問，專程參加香港重光五十周年紀念活動，這是過去三年來首次有皇家海軍艦隻訪港。

「雄偉」號來港訪問是由英國皇家海軍艦隊總部指派，主要是紀念一九四五年八月三十日由夏愨海軍少將率領的皇家海軍特遣艦隊光復香港，重新確定英國在香港所擁有的主權。

作為一艘艦隊潛艇，「雄偉」號是皇家海軍其中一艘最優秀和現代化的艦隻，因此這艘潛艇特別適合來港代表當年夏愨海軍少將旗下的艦隊，當中包括航空母艦、攻擊艦及巡洋艦。

夏愨海軍少將是本港戰後第一位港督，在任直至被日軍俘擄的港督楊慕琦爵士於一九四六年春天返港為止。

「雄偉」號從英國出發，前往大西洋、印度洋及太平洋，執行為期七個月的特遣任務，全程由皇家輔助艦隊補給艦「奮鬥」號陪同，今次來港正是特遣任務的中途站。

下星期一（八月二十八日）在中環和平紀念碑舉行之重光紀念日大會操，擔任皇家海軍儀仗隊的隊員將全部由「雄偉」號潛艇上一百二十五名人員中抽調出來；這次大會操由港督彭定康接受敬禮。

「雄偉」號於一九八九年加入皇家海軍服役，是艦隊核動潛艇「特拉法爾加」級中七艘潛艇的第五艘。它是皇家海軍第一艘裝有魚叉式魚雷的潛艇，這是一種高速反潛艇的新一代魚雷。除此之外，「雄偉」號亦攜帶其他常規的武器和魚雷，但這艘潛艇並沒有攜帶任何核子武器。

至於輔助補給艦「奮鬥」號則曾分別參與八二年的福克蘭戰役及九一年的波斯灣戰爭。它是一艘排水量一萬零七百六十五噸的前線維修艦，長期駐守於福克蘭群島一帶的海面支援英國軍艦，現時抽調出來提供後勤支援給予執行特遣任務的「雄偉」號。

「雄偉」號將會與「奮鬥」號碇泊於港外，並於下星期三（八月三十日）離港。

完

### 教育署為中學教師舉辦藥物教育訓練課程

\*\*\*\*\*

教育署鑑於本年四至六月為中學教師舉辦有關藥物教育的「生活技能」訓練課程反應非常熱烈，現正籌劃於未來四個月再舉辦四個該項課程。

該課程包括四個半天的講課、討論及工作坊。課程目的旨在加強中學的藥物教育。有關的學校通告已經發出，邀請各中學校長提名教師參與。

教育署發言人說：「有效的藥物教育不應僅是教導學生有關藥物的知識，而應從加強發展學生的生活技能方面着手，從而使他們有能力應付困難，以及抗衡那些導致他們濫用藥物的壓力。」

「這個訓練課程將協助教師透過親身體驗以熟習生活技能，並加強他們運用各種教學方法及教學資源的信心。」

「課程以活動為主，鼓勵教師積極參與支持青少年健康成長、研究對藥物的態度及探討教師／學校在生活技能訓練方面所擔當的角色。」

「生活技能」訓練課程將於北角百福道四號香港教師中心舉行，每個課程的名額為五十人。

教育署今年已為中小學教師舉辦了四個有關藥物教育的課程。

完

### 漁農處籲旅客勿攜瀕危物種返港

\*\*\*\*\*

漁農處今日（星期四）提醒擬於未來幾天趁長周末離港旅遊人士回港時切勿攜帶瀕臨絕種動植物。

該處自然護理主任蘇炳民博士作以上呼籲時指出，海關人員在管制站時有發現一些返港旅客攜回瀕危物種。

蘇炳民表示，根據最近資料顯示，一些返港旅客被發現在行李內攜帶海龜、鱷魚及蝴蝶的標本、珊瑚及受管制中藥。

他重申，任何人如未事先向漁農處申領牌照而進口、出口或藏有瀕危物種，包括其身體部分或衍生物，均已觸犯《動植物（瀕臨絕種生物保護）條例》。

根據該條例，任何人未領牌照而進口高度瀕危物種，一經定罪，最高可被判罰款十萬元及入獄一年。如果進口品作為商業用途，最高罰款五百萬元和入獄兩年。

高度瀕危物種包括犀牛、老虎、大部分品種熊類、所有海龜品種，以及含有或聲稱含有犀牛或老虎之中藥。

蘇炳民強調，裁判司最近已對觸犯該條例之定罪人士加重罰則；以八月二十二日（星期二）完結的一宗案件為例，一名店舖東主因藏有穿山甲鱗、麝香及受管制中藥而在粉嶺裁判法院被定罪，結果被罰款六萬元。

完

通往東龍石刻小徑倒塌市民暫勿前往

\*\*\*\*\*

近期連場大雨，引致通往東龍洲島上石刻的小徑倒塌。

古物古蹟辦事處發言人今日（星期四）呼籲公眾人士，暫時不要前往小徑附近區域，特別是在本周末的長假期，直至小徑修復為止。

東龍石刻位於東龍洲北，石刻的紋飾頗為複雜，整個圖案狀似龍形，雖在遠處，仍清晰可見。

石刻為香港列為法定古蹟的八大古代石刻中最大的。

前往東龍洲島，可乘搭每逢星期六、日及公眾假期由西灣河開出的街渡。

完

郵政署發行特別設計通用郵票小型張

\*\*\*\*\*

郵政署署長柏景年今日（星期四）宣布，為紀念香港郵政署參與一九九五新加坡世界郵票展覽會，當局將於九月一日發行一款面額十元的通用郵票小型張，所有郵政局均有發售。

該小型張由高天龍設計，荷蘭的 Joh· Enschede Security Printing 負責印制。

至於售價一元的紀念封則由明日（星期五）起於各郵政局發售。

各郵政局將不接受預訂。

各郵政局將於九月一日為紀念是次郵展的官方和自製紀念封套提供即時蓋印服務。郵政署亦會採用一個特別郵戳及紀念印。

於九月一日每名排隊輪候的顧客限購二十張小型張。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九五年八月二十四日

	百萬元計
開市戶口結餘	一一九七
收市戶口結餘	一一七六
改變原因：	
貨幣市場活動	增四
流動資金調節機制今日運作	減二五
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增二
上午十時	增二
上午十一時	增五
正午十二時	增五
下午三時	增五
下午四時	增四

流動資金調節機制息率

借 入	放 出
四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 121.9 \* -0.1 \* 24.8.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點八五厘
一個月屆滿	五點八四厘
三個月屆滿	五點八二厘
六個月屆滿	五點八六厘
十二個月屆滿	五點九六厘

外匯基金債券

期限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七零八	六點零六厘	九十九點六五	六點三五厘
三年	三八零七	六點一六厘	九十八點七八	六點七三厘
五年	五零零六	六點六零厘	九十七點四八	七點三六厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零零點八零	七點八四厘

總成交額

一百二十四億七千八百萬元

完